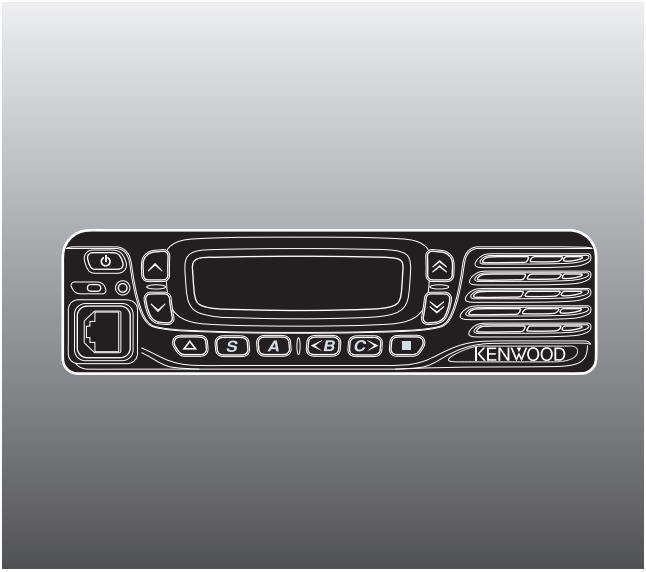
KENWOOD

TK-7360/ TK-8360



VHF FM TRANSCEIVER/ UHF FM TRANSCEIVER

INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/ ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

MODE D'EMPLOI

TRANSCEPTOR FM VHF/ TRANSCEPTOR FM UHF

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RICETRASMETTITORE FM VHF/ RICETRASMETTITORE FM UHF

MANUALE DI ISTRUZIONI

VHF-FM-TRANSCEIVER/ UHF-FM-TRANSCEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

VHF FM ZENDONTVANGER/ UHF FM ZENDONTVANGER

GEBRUIKSAANWIJZING

VHF FM EL TELSİZİ/ UHF FM EL TELSİZİ

KULLANIM KILAVUZU

ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ VHF FM/ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ UHF FM

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Kenwood Corporation

© B62-2282-00 (E)
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

RICETRASMETTITORE FM VHF/
RICETRASMETTITORE FM UHF

TK-7360/ TK-8360

ITALIANO

MANUALE DI ISTRUZIONI

Kenwood Corporation

Diritti d'autore del firmware
Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto Kenwood sono riservate per la Kenwood Corporation.

AVVISO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 1999/5/CE.

L'uso del simbolo di avvertenza ⓘ indica che l'apparecchiatura è soggetta alle limitazioni d'uso in vigore in determinati paesi.

Questa apparecchiatura e'concepita per essere utilizzata in tutti L'apparecchiatura deve essere provvista di licenza e n'è consentito l'uso nei seguenti paesi.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	

ISO3166

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.
I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.
Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

GRAZIE

Vi esprimiamo la nostra gratitudine per aver scelto **Kenwood** per le vostre applicazioni mobili.

Il presente manuale di istruzioni tratta solo le funzioni di base del vostro apparecchio radiomobile. Per avere maggiori informazioni, o per saperne di più sulle funzioni personalizzate che fossero state aggiunte alla radio, chiedere al proprio rivenditore.

AVVISI PER L'UTENTE

- La legge proibisce l'uso di trasmettitori privi di autorizzazione nei territori sotto controllo governativo.
- L'uso illegale è punito con multe e/o la detenzione.
- Fare eseguire l'assistenza esclusivamente a tecnici specializzati.

SICUREZZA: È importante che l'operatore sia consapevole e comprenda i rischi comuni derivanti dall'uso di un ricetrasmettitore.

- **AMBIENTI ESPOSTI AL PERICOLO DI ESPLOSIONI (GAS, POLVERE, FUMI, ecc.)**

  Spegnere il ricetrasmettitore mentre si fa rifornimento di carburante o si è parcheggiati in stazioni di servizio. Non trasportare contenitori di carburante di riserva nel bagagliaio del veicolo qualora il ricetrasmettitore fosse montato nella zona del bagagliaio.

- **LESIONI PROVOCATE DALLA TRASMISSIONE DI RADIOFREQUENZE**

  Non utilizzare il ricetrasmettitore quando qualcuno si trova in prossimità o sta toccando l'antenna per evitare che le radiofrequenze provochino ustioni o lesioni fisiche correlate.

- **CARICHE DI DINAMITE**

  L'uso del ricetrasmettitore ad una distanza di 150 m da cartucce di dinamite può causarne l'esplosione. Spegnere il ricetrasmettitore quando ci si trova in luoghi dove sono in corso lavori con esplosivi o dove sono stati affissi cartelli tipo "SPEGNERE I RICETRASMETTITORI". Se si sta trasportando dell'esplosivo nel proprio veicolo, assicurarsi che questo si trovi in una solida scatola metallica chiusa con interni specificamente rivestiti. Non effettuare tramissioni quando l'esplosivo viene posizionato dentro o tolto da un contenitore.

PRECAUZIONI

Rispettare scrupolosamente le seguenti precauzioni per prevenire incendi, lesioni personali e danni al ricetrsmettitore.

- Non cercare di configurare il ricetrasmettitore durante la guida; troppo pericoloso!
- Non smontare o modificare il ricetrasmettitore per nessuna ragione.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmettitore esposto all'irraggiamento solare diretto, non lasciarlo vicino a fonti di calore o riscaldamento.
- Se si avverte un odore anomalo o del fumo che proviene dal ricetrasmettitore, spegnerlo immediatamente e mettersi subito in contatto con il rivenditore **Kenwood**.
- L'uso del ricetrasmettitore durante la guida può violare le leggi sul traffico. Verificare e osservare le norme sul traffico locali.
- Non utilizzare opzioni non raccomandate da **Kenwood**.

ATTENZIONE

- Il ricetrasmettitore funziona solo in impianti a massa negativa da 12 V! Prima di installare il ricetrasmettitore, controllare la polarità e la tensione della batteria del veicolo.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione c.c. in dotazione o un cavo di alimentazione opzionale **Kenwood**.
- Non tagliare e/o togliere il portafusibile sul cavo di alimentazione c.c.

AVVERTENZA

Per la sicurezza dei passeggeri, installare il ricetrasmettitore in modo fisso utilizzando la staffa di montaggio in dotazione e il set di viti apposito, di modo che il ricetrasmettitore non possa staccarsi in caso di urto.

INDICE

OPERAZIONI INIZIALI 1
PRELIMINARI 3
FUNZIONI PROGRAMMABILI 5
FUNZIONAMENTO DI BASE 6
SCANSIONE 7
CHIAMATE DTMF 8
SEGNALAZIONE 10
SEGNALAZIONE A 5 TONI 10
FleetSync: FUNZIONE CERCAPERSONE ALFANUMERICA BIDIREZIONALE ... 11
OPERAZIONI AVANZATE 13
OPERAZIONI DI BASE 16
UNITÀ DI SINTESI E REGISTRAZIONE VGS-1 OPZIONALE 17

OPERAZIONI INIZIALI

Nota: Le seguenti istruzioni sono destinate al rivenditore **Kenwood**, a una struttura di assistenza autorizzata **Kenwood** o alla fabbrica.

ACCESSORI FORNITI

Disimballare con cura il ricetrasmettitore. Prima di eliminare il materiale d'imballaggio, si consiglia di verificare la presenza degli articoli contenuti nell'elenco seguente. In caso di parti mancanti o danneggiate, inoltrare immediatamente reclamo al corriere.

Cavo di alimentazione c.c. (con fusibili) 1
- Fusibile da 10 A 2

Staffa di montaggio 1

Set di viti
- Vite autofilettante 5 x 16 mm 4
- Vite esagonale con rondella 4
- Rondella a molla 4
- Rondella piatta 4

Manuale di istruzioni 1

PREPARATIVI

AVVERTENZA

Ci sono varie apaprecchiature elettroniche nel veicolo che possono non funzionare bene se non vengono adeguatamente protette dall'energia prodotta dalle frequenze radio presenti durante la trasmissione. L'impianto di iniezione elettronica del carburante, il sistema frenante antislittamento e il cruise control sono alcuni esempi tipici. Se il veicolo è equipaggiato con tali dispositivi, consultare il rivenditore della marca del proprio autoveicolo ed assicurarsi la sua assistenza nello stabilire se tali apparecchiature si comporteranno normalmente in fase di trasmissione.

■ Collegamento cavo di alimentazione

ATTENZIONE

Il ricetrasmettitore funziona solo in impianti a massa negativa da 12 V! Prima di installare il ricetrasmettitore, controllare la polarità e la tensione della batteria del veicolo.

1 Verificare se c'è un foro preesistente, situato in posizione conveniente nella paratia parafiamma, dove si possa far passare il cavo di alimentazione.
- Se non ci sono fori, utilizzare una fresa circolare per eseguire un foro, quindi inserire un anello di tenuta in gomma.

2 Far passare il cavo di alimentazione attraverso la paratia parafiamma e nel vano motore.

3 Collegare il filo rosso al morsetto positivo (+) della batteria e quello nero al morsetto negativo (–) della batteria.
- Sistemare il fusibile più vicino possibile alla batteria.

4 Avvolgere il cavo eccedente con una fascetta di ritegno.
- Lasciare un gioco sufficiente per i cavi, di modo che il ricetrasmettitore possa essere rimosso per la manutenzione pur mantenendo inserita l'alimentazione.

■ Installazione del ricetrasmettitore

AVVERTENZA

Per la sicurezza dei passeggeri, installare il ricetrasmettitore in modo fisso utilizzando la staffa di montaggio in dotazione e il set di viti apposito, di modo che il ricetrasmettitore non possa staccarsi in caso di urto.

Nota: Prima di installare il ricetrasmettitore, verificare sempre di quanto sporgeranno le viti di fissaggio sotto la superficie. Quando si praticano i fori di fissaggio, fare attenzione a non danneggiare i cablaggi o i componenti del veicolo.

1 Contrassegnare la posizione dei fori sulla plancia del cruscotto servendosi della staffa come sagoma. Utilizzando una punta per trapano da 4,2 mm, praticare i fori, quindi fissare la staffa di montaggio per mezzo delle viti in dotazione.

- Montare il ricetrasmettitore in un punto facilmente raggiungibile dall'utilizzatore e dove ci sia uno spazio sufficiente dietro il ricetrasmettitore per i collegamenti del cavo.

2 Collegare l'antenna e il cavo di alimentazione in dotazione al ricetrasmettitore.

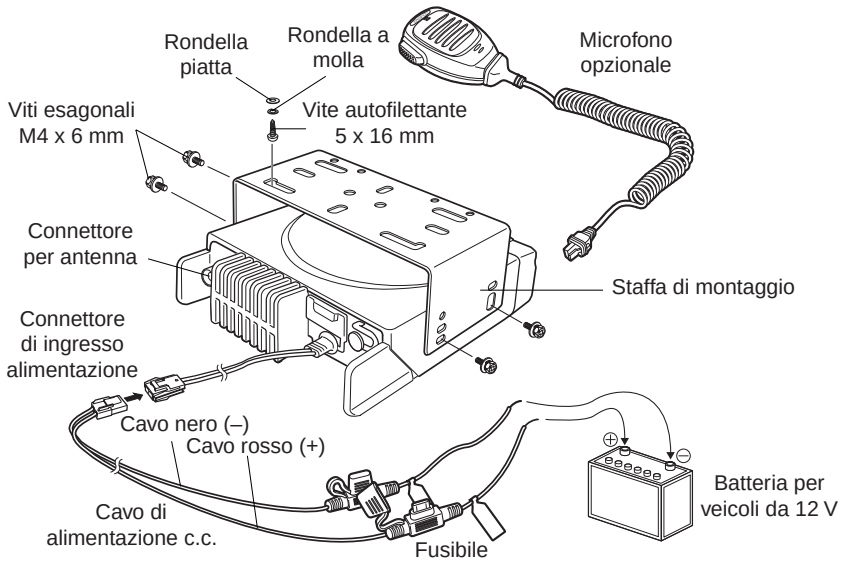
3 Far scorrere il ricetrasmettitore nella staffa di montaggio e fissarlo utilizzando le viti esagonali in dotazione.

4 Montare il portamicrofono opzionale in un punto in cui possa essere facilmente raggiungibile dall'utilizzatore.

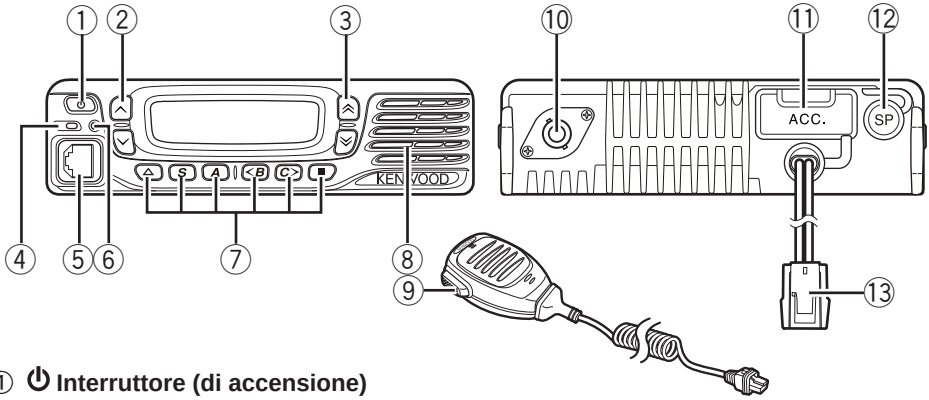
- Il microfono ed il relativo cavo devono essere montati in una posizione dove non possano interferire con la sicurezza di manovra del veicolo.

ATTENZIONE

Quando si sostituisce il fusibile nel cavo di alimentazione c.c., accertarsi che il fusibile di ricambio abbia la stessa capacità. Non sostituire mai un fusibile con un altro di capacità superiore.



VISTE ANTERIORE E POSTERIORE



① **⏻ Interruttore (di accensione)**
Premere per accendere/spegnere il ricetrasmettitore.

② **Tasti ∧ / ∨**
Premere per attivarne le funzioni programmabili {pagina 5}.

③ **Tasti ⩓ / ⩔**
Premere per attivarne le funzioni programmabili {pagina 5}.

④ **Indicatore TX/RX**
Si accende con luce rossa durante la trasmissione e verde durante la ricezione di un segnale. Lampeggia con luce arancione durnate la ricezione di una chiamata di segnalazione opzionale.

⑤ **Presa del microfono**
Inserire lo spinotto del microfono in questa presa.

⑥ **Indicatore di stato**
Si accende con luce blu durante il funzionamento in una modalità specificata, in base alla programmazione del rivenditore.

⑦ **Tasti△ / S / A / <B / C> / ■**
Premere per attivarne le funzioni programmabili {pagina 5}.

⑧ **Vivavoce**
Altoparlante interno.

⑨ **Tasto PTT**
Premere questo tasto, quindi parlare nel microfono per chiamare una stazione.

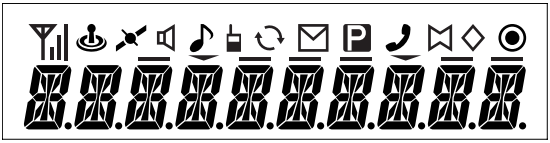
⑩ **Connettore per antenna**
Collegare l'antenna a questo connettore.

⑪ **Connettore ACC**
Collegare l'ACC a questo connettore, tramite il KCT-60.

⑫ **Presa dell'altoparlante esterno**
Collegare un altoparlante esterno a questa presa.

⑬ **Connettore di ingresso alimentazione**
Collegare il cavo di alimentazione c.c. a questo connettore.

DISPLAY



Icona	Descrizione
	Mostra l'intensità del segnale.
	Non utilizzato.
	Si accende quando è stabilita la posizione GPS.
	La segnalazione è disattivata.
	Una chiamata DTMF è in ricezione.
	La funzione Conversazione è attiva.
	Si accende durante la scansione o quando si è in pausa su un canale. Lampeggia quando si interrompe temporaneamente la scansione.
	Un ID chiamante/messaggio si trova nella memoria stack.
	Il canale selezionato è il canale di Priorità.
	Non utilizzato.
	La funzione Avviso acustico è attiva.
	La funzione Scrambler è attiva.
	La funzione Indirizzo pubblico è attiva.
	Il canale selezionato è il canale Richiamo di ID canale/Gruppo.
	La zona corrente viene aggiunta alla sequenza di scansione.
	La funzione Altoparlante esterno è attiva.
	La funzione AUX è attiva.
	Si accende quando la funzione Registrazione automatica è attiva.
	L'ID canale/gruppo corrente viene aggiunto alla sequenza di scansione.
	La funzione Tono selezionabile dall'operatore è attiva.
	La funzione Messaggio di risposta automatica è attiva.

FUNZIONI PROGRAMMABILI

I tasti ∧, ∨, ⩓, ⩔, ▲, **S**, **A**, **<B**, **C>**, e ■ possono essere programmati con le funzioni indicate di seguito. Per maggiori dettagli su queste funzioni rivolgersi al rivenditore.

- Nessuno
- Messaggio di risposta automatica
- Composizione automatica
- Programmazione composizione automatica
- AUX
- Chiamata 1 ~ 3
- Avviso chiamata [1]
- CH/GID giù
- CH/GID giù (continuo)
- Richiamo di CH/GID
- CH/GID su
- CH/GID su (continuo)
- Voce canale
- Cifra 1x giù [2]
- Cifra 10x giù [2]
- Cifra 1x su [2]
- Cifra 10x su [2]
- Direct CH/GID 1 ~ 4
- Selezione Direct CH/GID 1 ~ 4
- Visualizza carattere
- Emergenza [3]
- Altoparlante esterno
- Funzione
- Display posizione GPS
- CH/GID iniziale
- Selezione CH/GID iniziale
- Avviso acustico
- Blocco tasti
- Luminosità del LCD
- Utente solitario (Lone Worker)
- Controllo
- Controllo momentaneo
- OST
- Elenco OST
- Chiamata convocazione [1]
- Riproduzione
- Selezione canale di priorità
- Indirizzo pubblico
- Indicatore RSSI
- SCANSIONE
- Elimina/Aggiungi scansione
- Scrambler
- Codice scrambler
- Selcall
- Selcall + Messaggi brevi [1]
- Selcall + Stato [1]
- Invia i dati GPS [1]
- Messaggi brevi [1]
- Livello squelch
- Squelch disattivato
- Squelch disattivato momentaneo
- Stack [1]
- Stato [1]
- Stato 1 ~ Stato 3 [1]
- Conversazione
- Password ricetrasmettitore
- Appunto vocale
- Volume giù
- Volume giù (continuo)
- Volume su
- Volume su (continuo)
- Elimina/Aggiungi zona
- Zona giù
- Zona giù (continuo)
- Zona su
- Zona su (continuo)

[1] Queste funzioni possono essere programmate solo per FleetSync/ MDC-1200.

[2] Queste funzioni possono essere programmate solo per Segnalazione a 5 toni.

[3] Emergenza può essere programmato solo sul tasto ▲. Se assegnato, il rivenditore deve impostare l'assegnazione tasto tenendo premuto per "Abilita" e per la seconda funzione "Emergenza".

FUNZIONAMENTO DI BASE

Accensione e spegnimento

Premere ⏻ per accendere il ricetrasmettitore.

- Viene emesso un bip e il display si accende. Se il tone di accensione è impostato su OFF, il bip non viene emesso.
- Se la funzione Password ricetrasmettitore è programmata, “PASSWORD” appare sul display. Fare riferimento a “Password ricetrasmettitore” a pagina 6.

Premere ⏻ di nuovo per spegnere il ricetrasmettitore.

■ Password ricetrasmettitore

Per digitare la password:

1 Premere ⩔/⩖ per selezionare una cifra.

- Se si utilizza un tastierino, digitare le cifre della password e proseguire con il punto 4.

2 Premere **C>** per accettare la cifra digitata e proseguire con la successiva.

- Premere **A** o **#** per cancellare una cifra sbagliata. Tener premuto **A** o **#** per cancellare tutte le cifre.

3 Ripetere i punti 1 e 2 per immettere la password completa.

4 Premere **S** o ✳ per confermare la password.

- Se si immette una password errata, il ricetrasmettitore resta bloccato.

Regolazione del volume

Premere il tasto **Volume su** per aumentare il volume. Premere il tasto **Volume giù** per diminuire il volume.

Se Squelch disattivato è stato programmato su un tasto, si può utilizzare tale funzione per ascoltare il disturbo di sottofondo durante la regolazione del livello del volume.

Selezione di una Zona e di un ID Canale/Gruppo

Selezionare la zona desiderata e l’ID canale/gruppo desiderati utilizzando i tasti programmati come **Zona su**/ **Zona giù** e **CH/GID su**/ **CH/GID giù**.

- Si possono programmare i nomi per zone e ID canali/gruppi con un massimo di 10 caratteri.

■ ID Canale/Gruppo iniziale

Si può selezionare ID Canale/gruppo iniziale premendo **CH/GID iniziale**. Premere il tasto una seconda volta per tornare all’ID canale/gruppo precedente.

■ ID Canale/Gruppo diretto

Si può selezionare rapidamente un ID canale/gruppo utilizzato comunemente premendo **CH/GID 1 diretto** ~ **CH/GID 4 diretto**. Premere il tasto una seconda volta per tornare all’ID canale/gruppo precedente (se l’assegnazione tasto CH/GID diretto è configurato come “Abilitato”).

TRASMISSIONE/RICEZIONE

1 Selezionare la zona e il canale desiderati.

2 Premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono per trasmettere. Rilasciare il tasto **PTT** per ricevere.

- Per ottenere una migliore qualità del suono sulla stazione ricevente, tenere il ricetrasmettitore a circa 3 ~ 4 cm dalla bocca.

SCANSIONE

La funzione Scansione controlla i segnali sui canali del ricetrasmettitore. In fase di scansione, il ricetrasmettitore verifica che ci sia un segnale su ciascun canale e si ferma solamente se c'è un segnale corrispondente. Sono disponibili due tipi di scansione.

- **Scansione singola:** controlla i canali della sola zona selezionata attualmente selezionata. Se configurato su scansione il canale di Priorità, verrà sottoposto a scansione anche se non è la zona selezionata.
- **Scansione multipla:** controlla i canali di ogni zona.

Per iniziare/fermare la scansione premere il tasto programmato come **Scansione**.

- "SCAN" e l'icona appare sul display durante la scansione.
- Quando viene rilevato un segnale la funzione scansione entra in pausa su quel canale. Il ricetrasmettitore resterà sul canale occupato finché il segnale non è più presente, e in quel momento scansione riprende la sua funzione.

Nota: Per utilizzare la funzione Scansione, devono esserci almeno 2 canali nella sequenza di scansione.

RICHIAMO CANALE

Durante la scansione si può richiamare l'ultima zona e l'ID canale/gruppo cui è stata eseguita una chiamata premendo il tasto programmato come **Richiamo di CH/GID**. La scansione rimane in pausa sul canale di Richiamo finché non si preme il tasto di nuovo.

SCANSIONE PRIORITÀ

Quando è stato programmato un canale di priorità, il ricetrasmettitore passa automaticamente al canale di priorità allorché si riceve una chiamata su quel canale, anche se si sta ricevendo una chiamata su un canale normale.

- L'icona P appare sul display quando è selezionato il Canale di Priorità.

ESCLUSIONE TEMPORANEA DEL CANALE

Durante la scansione, si possono temporaneamente rimuovere canali specifici dalla sequenza di scansione premendo il tasto programmato come **Elimina/Aggiungi scansione** mentre la Scansione è in pausa sul canale non desiderato. Per rimuovere temporaneamente una zona, tener premuto **Elimina/Aggiungi scansione** mentre la Scansione è in pausa su un canale nella zona non desiderata.

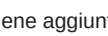
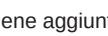
- Il canale/la zona non sono più sottoposti a scansione. In ogni caso, quando la scansione è terminata e riavviata, le impostazioni di Scansione ritornano normali.

ELIMINA/AGGIUNGI SCANSIONE

È possibile aggiungere e rimuovere zone e/o ID canali/gruppo alla e dalla lista di scansione.

1 Selezionare la zona e/o l'ID canale desiderati.

2 Premere il tasto programamto come **Elimina/Aggiungi scansione** per eliminare un canale oppure tenere premuto il tasto per circa 1 secondo per eliminare una zona.

- Quando un canale viene aggiunto per la scansione, l'icona  appare sul display.
- Quando una zona viene aggiunta per la scansione, l'icona  appare sul display.

RIPRISTINO SCANSIONE

Il canale di Ripristino scansione è il canale selezionato quando si preme il tasto **PTT** per trasmettere durante la scansione. Il rivenditore può programmare uno dei seguenti tipi di canale di Ripristino scansione:

- **Selezionato:** L'ultimo canale selezionato prima della scansione.
- **Selezionato + Risposta:** E' uguale a "Selezionato" in cui è possibile rispondere alle chiamate sul canale sul quale la scansione è stata messa in pausa.
- **Priorità:** Il Canale di priorità.
- **Priorità + Risposta:** E' uguale a "Priorità", in più è possibile rispondere alle chiamate sul canale sul quale la scansione è stata messa in pausa.
- **Ultimo chiamato + Selezionato:** L'ultimo canale sul quale si è ricevuta una chiamata o l'ultimo canale selezionato prima della scansione a seconda di quale funzione è avventua per ultima.

CHIAMATE DTMF

Nota: Per effettuare le chiamate DTMF, si deve utilizzare un microfono opzionale dotato di un tastierino DTMF.

COMPOSIZIONE MANUALE

1 Tener premuto il tasto **PTT**.

2 Immettere le cifre scelte utilizzando il tastierino.

- Se la funzione PTT Tastierino Automatico è stata abilitata dal rivenditore, non è necessario premere il tasto **PTT** per la trasmissione; è possibile effettuare la chiamata premendo semplicemente i tasti.

COMPOSIZIONE AUTOMATICA

La Composizione automatica consente di chiamare rapidamente i numeri DTMF che sono stati programmati sul proprio ricetrasmettitore.

1 Premere il tasto programmato come **Composizione automatica**.

2 Premere ⩓/⩔ (se l'elenco selezione assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezione un numero di elenco di composizione automatica.

- Si può digitare un numero da 01 ~ 16 direttamente utilizzando il tastierino.

3 Premere il tasto **PTT** per effettuare la chiamata.

■ Salvataggio di una Voce composizione automatica

1 Premere il tasto programmato come **Programmazione composizione automatica**.

2 Premere ⩓/⩔ (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare un numero di composizione memoria.

3 Premere **S** per digitare un numero per il numero elenco.

4 Premere ⩓/⩔ per selezionare una cifra.

5 Premere **C>** per accettare la cifra digitata e spostare il cursore a destra.

- Premere **A** o # per cancellare una cifra sbagliata. Tener premuto **A** o # per cancellare tutte le cifre.

6 Ripetere i punti 4 e 5 per digitare il nome per intero.

7 Premere **S** per accettare il nome e digitare un numero.

8 Premere ⩓/⩔ per selezionare una cifra.

- Si possono digitare anche le cifre direttamente utilizzando il tastierino.

9 Premere **C>** per accettare la cifra digitata e spostare il cursore a destra.

- Premere **A** o # per cancellare una cifra sbagliata. Tener premuto **A** o # per cancellare tutte le cifre.

10 Ripetere i punti 8 e 9 per immettere il numero completo.

11 Premere **S** per accettare il numero e salvare la voce.

■ Eliminazione di una Voce di composizione automatica

1 Premere il tasto programmato come **Programmazione composizione automatica**.

2 Premere ⩓/⩔ (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare un numero di composizione memoria.

3 Premere **A** o #.

- "DELETE" appare sul display.
- Inoltre, si può premere e tenere premuto **A** o # per eliminare tutte le voci.

4 Premere **S** o * per confermare l'eliminazione.

RICOMPOSIZIONE

1 Premere il tasto programmato come **Composizione automatica**.

2 Premere *, quindi **0**.

- Se nella memoria di Ricomposizione non sono presenti dati, viene emesso un tono di errore.

3 Premere il tasto **PTT** per effettuare la chiamata.

STUN

Questa funzione viene usata quando il ricetrasmettitore viene rubato o va perduto. Quando il ricetrasmettitore riceve una chiamata che contiene un codice stun, il ricetrasmettitore viene disabilitato. Il codice stun è annullato quando il ricetrasmettitore riceve una chiamata contenente un codice di riattivazione.

- "STUN" appare sul display quando il ricetrasmettitore riceve un codice stun.

SEGNALAZIONE

QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Il rivenditore può aver programmato la segnalazione QT o DQT sui canali del ricetrasmettitore. Un tono QT/ codice DQT è un tono/codice subudibile che consente di ignorare (non udire) le chiamate di altre persone che stanno usando lo stesso canale.

SEGNALAZIONE OPZIONALE

Il rivenditore può anche programmare diversi tipi di segnalazione opzionali per i canali del ricetrasmettitore.

Segnalazione a 5 toni: Fare riferimento a "SEGNALAZIONE A 5 TONI" a pagina 10.

Segnalazione DTMF: La segnalazione DTMF apre lo squelch solo quando il ricetrasmettitore riceve una chiamata che contiene un codice DTMF corrispondente.

Segnalazione FleetSync: Fare riferimento a "SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)" a pagina 11.

MDC-1200: MDC-1200 è un sistema di dati che utilizza Audio Frequency Shift Keying (AFSK). I ricetrasmettitori comunicano a 1200 baud rate, utilizzando i toni da 1200 Hz e 1800 Hz.

TONO SELEZIONABILE DALL'OPERATORE (OST)

Si possono modificare i toni di codifica e decodifica prestabiliti per il canale selezionato. Il rivenditore può impostare fino a 40 coppie di OST.

1 Selezionare il canale desiderato.

2 Premere il tasto programmato come **OST**.
- "TONE" appare sul display, seguito dal numero OST attuale.

3 Premere ⏫/⏬ (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare il numero OST.
- Si può digitare un numero da 01 a 40 direttamente utilizzando il tastierino.

4 Utilizzare il ricetrasmettitore come nelle chiamate normali.

5 Per uscire dalla modalità OST e per tornare ai toni di codifica/decodifica prestabiliti, premere ⏏.

SEGNALAZIONE A 5 TONI

La segnalazione DTMF a 5 toni apre lo squelch solo quando il ricetrasmettitore riceve una chiamata con codice corrispondente. I ricetrasmettitori che non trasmettono i toni corretti non verranno ascoltati.

Nota: le funzioni del ricetrasmettitore comprendono o la Segnalazione a 5 toni o quella FleetSync/ MDC-1200.

EFFETTUARE UNA SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)

Una Selcall (Chiamata selettiva) è una chiamata vocale ad una stazione o a un gruppo di stazioni in particolare.

1 Selezionare la zona e il canale desiderati.

2 Premere il tasto programmato come **Selcall**.

3 Premere ⩓/⩔ (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.

- Si può digitare anche l'ID stazione direttamente utilizzando il tastierino.

4 Premere il tasto programmato come **Chiamata 1** a **Chiamata 3** per iniziare la chiamata.

MY ID

Il rivenditore può programmare un numero ID per il ricetrasmettitore, per identificare l'utente o altre parti quando si svolge una chiamata. Se impostato dal rivenditore, l'utente può modificare l'ID.

1 Se il numero ID può essere modificato, apparirà sul display quando si accende il ricetrasmettitore.

2 Premere **<B** o **C>** per selezionare la cifra che si desidera modificare, quindi premere ⩓/⩔ per aumentare/diminuire il numero.

3 Premere **S** o * per completare la voce.

TRASMISSIONE

1 Selezionare la zona e il canale desiderati.

2 Premere il tasto programmato come **Selcall**.

3 Premere **<B** o **C>** per selezionare una cifra, quindi premere ⩓/⩔ per aumentare/diminuire il numero.

4 Premere **S** per completare la voce.

5 Premere il tasto programmato come **Chiamata 1** a **Chiamata 3** e iniziare la conversazione.

Nota: inoltre, si possono utilizzare i tasti programmati come **Cifra 1x giù**, **Cifra 1x su**, **Cifra 10x giù**, e **Cifra 10x su** per regolare il numero Selcall. **Cifra 1x su/giù** aumenta/diminuisce il numero Selcall di 1 ogni volta che il tasto viene premuto. **Cifra 10x su/giù** aumenta/diminuisce il numero Selcall di 10 ogni volta che il tasto viene premuto.

RICEZIONE

Quando si riceve un segnale contenente i toni giusti, lo squelch si apre e si sente la chiamata. Per rispondere alla chiamata premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono.

FleetSync: FUNZIONE CERCAPERSONE ALFANUMERICA BIDIREZIONALE

FleetSync è una funzione cercapersone alfanumerica bidirezionale ed è un protocollo di proprietà di **Kenwood** Corporation.

Nota: se configurato dal rivenditore, il ricetrasmettitore può utilizzare la caratteristica MDC-1200 al posto di FleetSync. MDC-1200 e FleetSync non possono essere configurati contemporaneamente.

SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)

Una Selcall (Chiamata selettiva) è una chiamata vocale ad una stazione o a un gruppo di stazioni in particolare.

■ Trasmissione

1 Selezionare la zona e il canale desiderati.

2 Premere il tasto programmato come **Selcall** o **Selcall + Stato**.

3 Premere ⩓/⩔ (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.

- Si può digitare anche l'ID stazione direttamente utilizzando il tastierino.

4 Premere il tasto **PTT** e iniziare la conversazione.

- Si può anche premere ■ per chiamare l'ID; piuttosto che parlare.

■ Ricezione

Se abilitato dal rivenditore, verrà emesso un tono di avviso e il LED lampeggerà durante la ricezione di una Selcall (Chiamata selettiva). Per rispondere alla chiamata premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono.

■ Codici di identificazione

Un codice ID è costituito dalla combinazione di un numero Flotta a 3 cifre e da un numero ID a 4 cifre. Ogni ricetrasmettitore ha il proprio numero Flotta ed ID.

Nota: La serie di ID può essere limitata dalla programmazione.

CHIAMATA CONVOCAZIONE

1 Selezionare la zona e il canale desiderati.

2 Premere il tasto programmato come **Chiamata convocazione** per trasmettere l'elenco ID PTT, per richiedere una chiamata.

MESSAGGIO DI STATO

I messaggi di stato sono codici a 2 cifre comprese tra 10 e 99 (quelli da 80 a 99 sono riservati per messaggi speciali).

Un massimo di 15 messaggi ricevuti può essere salvato nella memoria stack del ricetrasmettitore e può essere rivisto dopo la ricezione. L'icona ✉ appare quando un messaggio è salvato nella memoria stack.

■ Trasmissione

Se programmati dal rivenditore, è possibile premere i tasti **Chiamata 1** ~ **Chiamata 3** per inviare rapidamente i messaggi di stato programmati. Si possono inviare anche i messaggi di stato a mano.

1 Selezionare la zona e il canale desiderati.

2 Premere il tasto programmato come **Stato** o **Selcall + Stato**.

- Quando si preme il tasto **Stato**, la flotta/l'ID target è fisso e non può essere selezionato. Saltare al punto 5 per continuare.

3 In Modo di Selcall, premere ⩓/⩔ (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.

- Si può digitare anche l'ID stazione direttamente utilizzando il tastierino.

4 Premere **S** per digitare il modo di Stato.

5 Premere ⩓/⩔ (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare l'ID di stato che si desidera trasmettere.

- Si può digitare anche lo stato ID direttamente utilizzando il tastierino.

6 Premere il tasto **PTT** o ■ per iniziare la chiamata di stato.

■ Ricezione

Quando si riceve una Chiamata di stato l'icona ✉ lampeggia e l'ID chiamata o il messaggio di testo appare sul display. Premere qualsiasi tasto per tornare al funzionamento normale.

■ Revisione dei messaggi nella memoria Stack

1 Premere e tenere premuto il tasto programmato come **Stack**, **Selcall**, **Stato**, o **Selcall + Stato**.

2 Premere ⩓/⩔ (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare il messaggio desiderato.

3 Premere ▲ per ritornare al funzionamento normale.

MESSAGGI BREVI/LUNGHI

Per inviare e ricevere messaggi brevi o lunghi utilizzare le funzioni **Selcall + Messaggi brevi** o **Messaggi brevi** o collegare il ricetrasmettitore a un PC. (Per maggiori informazioni chiedere al rivenditore.)

- Messaggi brevi può contenere un massimo di 48 caratteri. I messaggi brevi ricevuti sono visualizzati come i Messaggi di stato e vengono salvati nella stessa memoria stack. Un massimo di 15 Chiamate di stato e di messaggi brevi combinati può essere salvato nella memoria stack.
- I messaggi lunghi possono contenere un massimo di 4096 caratteri e possono essere visualizzati tramite un PC.

RAPPORTO GPS

Se una unità GPS (formato NMEA-0183) viene installata sul ricetrasmettitore, si può premere il tasto programmato come **Invia i dati GPS** per inviare i dati relativi alla propria ubicazione.

OPERAZIONI AVANZATE

CHIAMATE D'EMERGENZA

Se il ricetrasmettitore è stato programmato con la funzione d'Emergenza, è possibile effettuare chiamate d'emergenza.

1 Premere il tasto programmato come **Emergenza**.

- A seconda del tempo di ritardo programmato nel ricetrasmettitore, è variabile il periodo di tempo in cui bisogna tenere premuto il tasto **Emergenza**.
- Quando il ricetrasmettitore entra in modalità Emergenza, esso passa al canale Emergenza ed inizia a trasmettere in base a come è stato configurato.

2 Per uscire dalla modalità Emergenza, tenere nuovamente premuto il tasto **Emergenza**.

- Se la modalità Emergenza completa un numero predefinito di sequenze cicliche, la modalità Emergenza terminerà automaticamente ed il ricetrasmettitore tornerà al funzionamento normale.

■ Modalità Utente solitario (Lone Worker)

La modalità Utente solitario (Lone Worker) è una funzione di sicurezza integrata nel ricetrasmettitore. Se il ricetrasmettitore non viene utilizzato per un periodo di tempo pre-programmato, esso emetterà un tono ed entrerà automaticamente nel funzionamento di Emergenza. L'azionamento di un qualsiasi tasto ripristina il temporizzatore.

Tenere premuto il tasto programmato come **Utente solitario** per attivare o disattivare la funzione di Utente solitario.

- A seconda del tempo di ritardo programmato nel ricetrasmettitore, è variabile il periodo di tempo in cui bisogna tenere premuto il tasto **Utente solitario** .
- "L-WK ON" appare momentaneamente sul display quando è attivato Utente Solitario.

CONVERSAZIONE

Durante le interruzioni di servizio (per esempio assenza di alimentazione) si può continuare a comunicare utilizzando la caratteristica Conversazione. La funzione Conversazione permette di comunicare direttamente con gli altri ricetrasmettitori senza utilizzare ripetitori, se questi non sono troppo distanti o se non sono presenti ostacoli geografici.

Tenere premuto il tasto programmato come **Conversazione** per attivarne o disattivarne il funzionamento.

- L'icona appare sul display mentre Conversazione è attiva.

SCRAMBLER VOCALE

Nota:

- Il rivenditore può attivare la funzione scrambler integrata oppure può aggiungere una scheda scrambler più sicura opzionale. Per maggiori informazioni chiedere al rivenditore.
- Questa funzione non può essere utilizzata in determinati paesi. Contattare il rivenditore **Kenwood** per maggiori informazioni.

La funzione scrambler integrata impedisce agli altri di ascoltare le chiamate. Se attivata, il ricetrasmettitore distorce la voce in modo che le persone in ascolto non siano in grado di ascoltare chiaramente quello che si sta dicendo.

Per consentire ai membri del gruppo di ascoltare la chiamata mentre si utilizza lo scrambler, tutti i membri devono attivare le loro rispettive funzioni scrambler.

Tenere premuto il tasto programmato come **Scrambler** per attivare o disattivare la funzione Scrambler.

- L'icona ◇ appare sul display mentre Scrambler è attivo.

Se si utilizza una scheda scrambler opzionale, si possono modificare i codici scrambler:

1 Premere e tenere premuto il tasto programmato come **Scrambler** per 1 secondo.
- "CODE" appare sul display, seguito dal codice scrambler corrente.

2 Premere ⩓/⩔ (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare il codice scrambler desiderato.

3 Premere **S**, ▲, o * per salvare la nuova impostazione.
- Dopo aver modificato il codice scramberl, informare tutti i membri del gruppo riguardo al nuovo codice in modo che anche essi possano ripristinare i loro ricetrasmettitori. La funzione scrambler non funziona con ricetrasmettitori configurati con codici scrambler differenti.

CONTROLLO/SQUELCH DISATTIVATO

Si può utilizzare il tasto programmato come **Controllo** o **Squelch disattivato** per ascoltare i segnali deboli che non si è in grado di ascoltare durante il funzionamento normale e per regolare il volume se non sono presenti segnali nel canale selezionato.

- L'icona appare sul display mentre Controllo o Squelch disattivato è attivo.

Il rivenditore può programmare un tasto con una delle 4 funzioni Controllo/Squelch disattivato:

- **Controllo:** Premere per disattivare QT, DQT, DTMF, 5 toni, o Segnalazione FleetSync. Premere di nuovo per tornare al funzionamento normale.
- **Controllo momentaneo:** Premere e tenere premuto per disattivare QT, DQT, DTMF, 5 toni o Segnalazione FleetSync. Rilasciare per tornare al funzionamento normale.
- **Squelch disattivato:** Premere per ascoltare il disturbo di sottofondo. Premere di nuovo per tornare al funzionamento normale.
- **Squelch disattivato momentaneo:** Premere e tenere premuto per ascoltare il disturbo di sottofondo. Rilasciare per tornare al funzionamento normale.

■ Livello squelch

Se un tasto è stato programamto come **Livello Squelch**, si può regolare il livello squelch del ricetrasmettitore:

1 Premere il tasto programamto come **Livello squelch**.

- L'icona appare sul display, insieme al Livello squelch attuale.

2 Premere / (se l'elenco assegnazione tasto è configurato come "Abilitato") o **<B/C>** per selezionare il livello di squelch desiderato da 0 a 9.

3 Premere **S** o per memorizzare la nuova impostazione.

BLOCCO TASTI

Premere il tasto programmato come **Blocco tasti** per bloccare il pannello anteriore del ricetrasmettitore e i tasti del microfono.

- Quando si preme un tasto qualsiasi quando Blocco tasti è attivo, "LOCKED" appare momentaneamente sul display.

Premere il tasto **Blocco tasti** di nuovo per sbloccare i tasti.

INTENSITÀ SEGNALE

L'indicatore dell'intensità di segnale mostra l'intensità dei segnali ricevuti:

Forte

Sufficiente

Debole

Molto debole

INDIRIZZO PUBBLICO (PA)

Il sistema Indirizzo pubblico può essere utilizzato solo con un altoparlante esterno.

1 Premere il tasto programmato come **Indirizzo pubblico** per attivare la funzione Indirizzo pubblico.

- L'icona appare sul display.

2 Tener premuto il tasto **PTT** e parlare nel microfono per trasmettere l'indirizzo tramite l'altoparlante esterno.

3 Premere il tasto **Indirizzo pubblico** di nuovo per uscire dalla funzione Indirizzo pubblico.

Avviso acustico

Tenere premuto il tasto programmato come **Avviso acustico** per attivare o disattivare la funzione di Avviso acustico.

- L'icona appare sul display quando Avviso acustico è attivo.

Altoparlante esterno

Dopo aver collegato un altoparlante esterno al ricetrasmettitore, premere il tasto programmato come **Altoparlante esterno** per riprodurre tutti i segnali ricevuti tramite l'altoparlante esterno.

- L'icona appare sul display.

Premere il tasto **Altoparlante esterno** di nuovo per riprodurre tutti i segnali ricevuti solo tramite l'altoparlante integrato.

Luminosità del LCD

Si può scorrere ciclicamente la luminosità del display tra le opzioni alta, bassa e disattivata premendo il tasto programmato come **Luminosità del LCD**.

OPERAZIONI DI BASE

Temporizzatore di timeout (TOT)

Il temporizzatore di timeout è utilizzato per impedire all'utente di usare un canale per un periodo troppo lungo. Se si trasmette continuamente per un periodo di tempo predefinito, il ricetrasmettitore fermerà la trasmissione emettendo un suono di avviso. Rilasciare il tasto **PTT**.

Porta ausiliaria

Premere il tasto programmato come **AUX** per attivare la porta ausiliaria. La porta ausiliaria è utilizzata con schede opzionali.

- L'icona appare sul display quando la porta ausiliaria è attiva.

Esclusione canale occupato (BCL)

Se la funzione BCL è stata impostata dal rivenditore, impedisce la trasmissione nel caso in cui il canale fosse già in uso.

- "BUSY" appare sul display quando si preme il tasto **PTT**. Utilizzare un canale diverso o attendere fino a che il canale è libero.

Se il rivenditore ha programmato BCL Override per il ricetrasmettitore, è possibile sorpassare il BCL premendo il tasto **PTT** di nuovo, immediatamente dopo averlo rilasciato, quando il canale è occupato.

ID PTT

ID PTT è il codice ID unico del ricetrasmettitore che viene inviato ogni volta che si preme e/o rilascia il tasto **PTT**.

COMPANDER (COMPRESSORE+EXPANDER)

Se programmato dal rivenditore per un canale, il compander elimina i disturbi eccessivi dai segnali trasmessi assicurando in tal modo maggiore chiarezza dei segnali.

POTENZA DI TRASMISSIONE

Il rivenditore ha programmato un livello di potenza di trasmissione per ciascun canale. I livelli di potenza possono essere alti o bassi.

UNITÀ DI SINTESI E REGISTRAZIONE VGS-1 OPZIONALE

Quando si utilizza L'unità di sintesi e registrazione VGS-1 opzionale è possibile accedere alla registrazione vocale e alla funzioni di annuncio vocale. Per maggiori informazioni chiedere al rivenditore.

REGISTRAZIONE VOCALE

La registrazione vocale fornisce all'utente un registratore automatico per registrare le conversazioni e una funzione di Appunto vocale per creare degli appunti vocali.

■ Registrazione automatica

Se attivata, la funzione di registrazione automatica registra costantemente tutti i segnali trasmessi e ricevuti. L'area di salvataggio registrazione è in grado di salvare 30 secondi di registrazione, in modo che tutti i segnali trasmessi e ricevuti vengono registrati e cancellati contemporaneamente, lasciando solo gli ultimi 30 secondi di registrazione in memoria.

- L'icona appare sul display se la funzione di Registrazione automatica è attiva.

■ Appunti vocali

Si può registrare un Appunto vocale per la riproduzione successiva.

1 Premere il tasto programmato come **Appunto vocale** o premere e tenere premuto il tasto programmato come **Riproduzione** per 1 secondo.

- La durata della memoria di registrazione appare sul display e si avvia il conteggio alla rovescia.

2 Parlare nel microfono per registrare l'Appunto vocale.

3 Premere il tasto **S**, ■, o * per ultimare la registrazione in qualsiasi momento e salvarla nella memoria ricetrasmettitore.

- Se la memoria diventa piena, la registrazione si arresta automaticamente e salva l'Appunto vocale in memoria.

■ Messaggio di risposta automatica

È possibile impostare il ricetrasmettitore per rispondere automaticamente alle Chiamate singole.

1 Premere il tasto programmato come **Messaggio di risposta automatica**.

- "AUTO REPLY" appare momentaneamente sul display.

2 Quando si riceve una Chiamata singola, la Risposta automatica inizia dopo un'attesa di 3 secondi, il ricetrasmettitore invierà una risposta automatica al chiamante e "GREETING" appare sul display

- Se si è in grado di ricevere una chiamata, premere un tasto qualsiasi per annullare la risposta automatica.
- Se è disponibile un canale sul ricetrasmettitore per registrare, "Non sono raggiungibile. Lasciare un messaggio." verrà inviato al chiamante. Il chiamante può lasciare un messaggio registrato sul ricetrasmettitore che può richiamare successivamente e ascoltare. Quando un messaggio è salvato sul ricetrasmettitore, "MSG RCVD" appare sul display.
- Se non è disponibile alcun canale sul ricetrasmettitore per registrare, "Non sono raggiungibile" verrà inviato al chiamante e appare "MEM FULL" sul display.

■ Riproduzione

Si può riprodurre una conversazione, un appunto o un messaggio registrato.

1 Premere il tasto programmato come **Riproduzione**.

- Se l'ultima azione sul ricetrasmettitore è stata di registrazione automatica della conversazione, "STORE" appare sul display, altrimenti appare un canale di registrazione con il tempo di registrazione.

2 Premere ⩓/⩔ per selezionare il canale che si desidera riprodurre.

- "AR" indica le registrazioni automatiche.
- "VM" indica gli appunti vocali.
- "RM" indica i messaggi di risposta.

3 Il ricetrasmettitore annuncia l'orario e il canale, quindi la registrazione viene riprodotta.

- Quando è stata riprodotta tutta la registrazione, appare "END OF MSG".
- Premere **A** o **#** per eliminare la registrazione selezionata. Tener premuto **A** o **#** per cancellare tutti i dati registrati.

GUIDA VOCALE

Se impostato dal rivenditore, quando si cambia la zona e/o l'ID canale/gruppo, una voce audio annuncia la nuova zona e l'ID numero canale/gruppo. Inoltre, quando si cambia un'impostazione di funzione, un annuncio vocale annuncerà la nuova impostazione. (Gli annunci vocali variano in funzione delle impostazioni del rivenditore).

KENWOOD

CE 0168 ⓘ